

服務焦點
SERVICE FOCUS 16-18.10

東華三院湖南長沙國情研修班2024 TWGHs National Studies Programme 2024 at Hunan Changsha

本院人力資源科及資訊科技科共21位行政人員到訪湖南省中華文化學院，參加為期3天的國情研修班，藉此增進對國家發展的認識。

A total of 21 executives from the Human Resources Division and Information Technology Division visited Hunan Institute of Chinese Culture, where they attended a 3-day national studies programme aimed at deepening their understanding of the national development.



李曠怡副主席（第二排左五）、行政總監蘇祐安先生（第二排右四）、湖南省中華文化學院副院長洪真健先生（第二排左六）、中華文化學院文化交流部主任賀蕃女士（第二排左四）、文化交流部副主任熊萍女士（第二排右一）、湖南師範大學博士生導師朱翔教授（第二排右五）及東華三院國情班學員合照。

Group photo of Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (second row, left 5), Vice-Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (second row, right 4), the Chief Executive, Mr. HONG Zhenjian (second row, left 6), Deputy Dean of Hunan Institute of Chinese Culture, Ms. HE Fanfan (second row, left 4) and Ms. XIONG Ping, (second row, right 1), Director and Deputy Director of the Cultural Exchange Department of Hunan Institute of Chinese Culture, Professor ZHU Xiang (second row, right 5), Doctoral Advisor of Hunan Normal University, and TWGHs participating staff



民政部保密專職委員、民政部辦公廳（國際合作司）一級巡視員從飛軍先生（前排左四）、福建省民政廳二級巡視員彭華先生（前排左三）、民政部辦公廳（國際合作司）國際交流及港澳台處副處長閻肅女士（前排左一）、泉州市民政局副局長李玉霜女士（後排右一）與本院行政總監蘇祐安先生（前排左五）帶領的社會服務科代表團參觀泉州市福利中心。

Mr. CONG Feijun (front row, left 4), Level I Bureau Rank Official of the General Office of the Ministry of Civil Affairs (Department of International Cooperation and Exchanges), Mr. PENG Hua (front row, left 3), Level II Bureau Rank Official, Department of Civil Affairs of Fujian Province, Ms. YAN Su (front row, left 1), Deputy Division Director of Department of International Cooperation and Exchanges (Office of Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs), Ministry of Civil Affairs, Ms. LI Yushuang (back row, right 1), Deputy Director-General of Quanzhou Municipal Civil Affairs Bureau, and TWGHs CSD delegates, led by Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 5), Chief Executive, visited the Quanzhou Social Welfare Centre.

服務焦點
SERVICE FOCUS 28-30.10

東華三院社會服務科福建泉州交流之旅 Exchange Tour to Quanzhou, Fujian by TWGHs Community Services Division

本院社會服務科到訪當地社福機構，深入了解泉州社區服務及國家最新發展，又參觀不同博物館及古蹟，了解福建泉州的歷史和社會文化。團隊亦與泉州市民政局官員交流會面，分享兩地社會服務的發展經驗，讓服務可以更切合國家發展。

Members of TWGHs Community Services Division (CSD) visited social welfare institutions in Fujian to learn about their social services and the latest development of China. The team also toured various museums and historical sites for a deeper understanding of local history and social culture. Additionally, the team members also met with the officials of Quanzhou Civil Affairs Bureau, and both sides exchanged experiences and insights on social services to ensure that their services align with national development.

行政總監蘇祐安先生（左）與泉州市民政局局長陳勁松先生（右）交換紀念品。
Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive, and Mr. CHEN Jinsong (right), Director-General of Quanzhou Municipal Civil Affairs Bureau exchanged souvenirs.



服務焦點
SERVICE FOCUS 7.9

東華三院「好人好事：英文寫作比賽 2023-24」頒獎典禮 Award Presentation Ceremony of TWGHs "Good People, Good Deeds: English Writing Competition 2023-24"

比賽旨在鼓勵學生發掘及學習身邊的好人好事，同時培養學生對英語寫作的興趣。今年本院共收到約3,000份參賽作品，經過教育局及多間大學組成的評審團遴選及面試後，於高、中、初級組別選出優勝者。

The Competition aims at inspiring students to appreciate and learn from the good deeds by good people around them, and nurturing their interests in English writing. This year there were as many as 3,000 entries. After rounds of selections and interviews with the judging panel, which was formed by representatives from the Education Bureau and various universities, winners were selected from each of the Senior Level, Middle Level and Junior Level.



鄧明慧主席（左）頒發紀念品予主禮嘉賓香港教育大學學校協作及體驗總監甘偉強博士（右）。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), the Chairman, presented a souvenir to the Guest of Honour, Dr. KAM Wai Keung, Kevin (right), Director of School Partnership and Field Experience of The Education University of Hong Kong.



一眾嘉賓鼓勵所有學生繼續發掘好人好事及提升英文寫作能力。
The guests encouraged students to keep the habit of appreciating good deeds and good people around them, and strive for excellence in English writing.